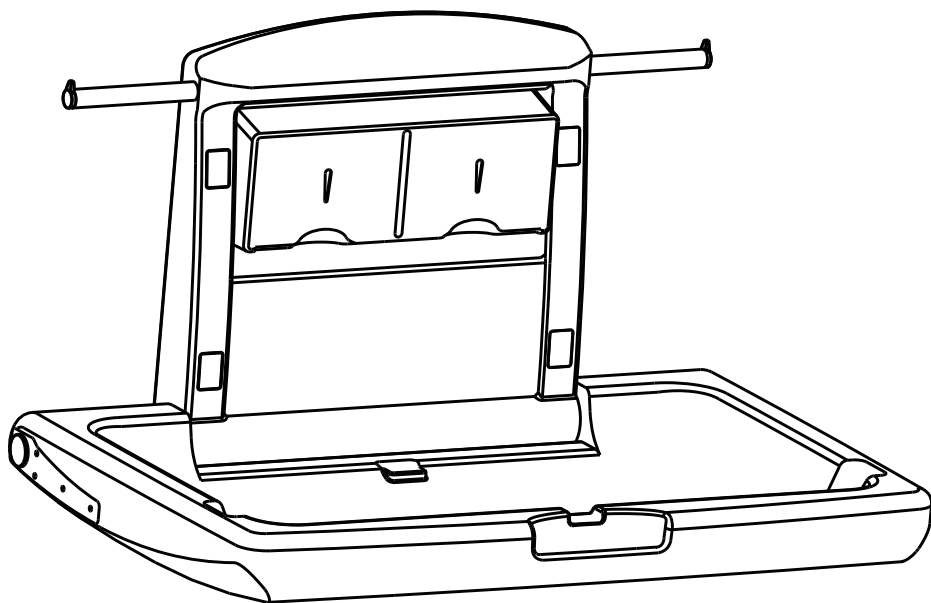


asalvo

CAMBIADOR DE PARED

CARE

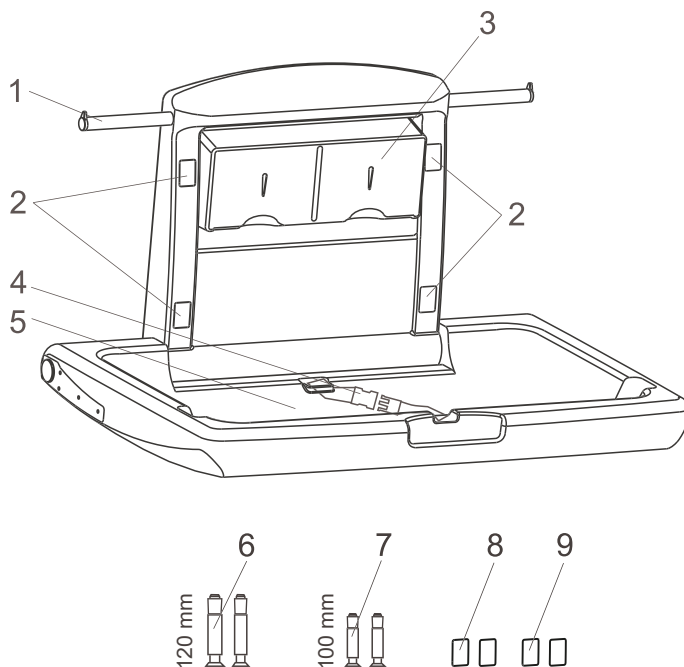
REF.: 21298



EN 1222-1/2:2008+A1:2013

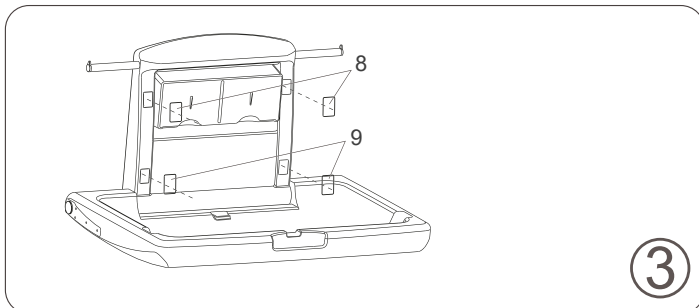
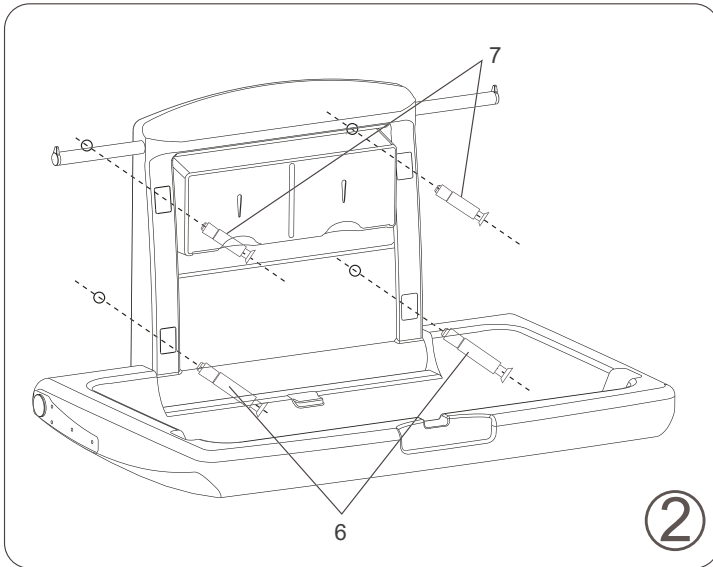
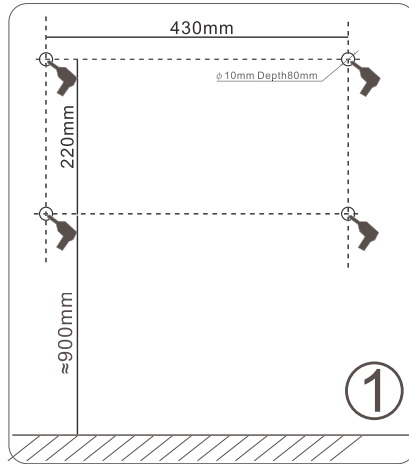


PIEZAS Y MONTAJE DEL CAMBIADOR
PIECES AND ASSEMBLY OF BABY CHANGER
PEÇAS E MONTAGEM DO FRALDÁRIO DE BEBÊ
PIÈCES ET ASSEMBLAGE DE LA TABLE À LANGER
PARTI E MONTAGGIO DEL FASCIATOIO
WICKELTISCHEILE UND MONTAGE



1. Barra de fijación / Fixation bar / Barra de fixação / Barre de fixation / Barra di fissaggio / Befestigungsstange
2. Huecos para los tornillos / Sockets for screws / Furos para parafusos / Troux pour vis / Fori per viti / Löcher für Schrauben
3. Bolsillos de almacenamiento / Storage pockets / Bolsos de armazenamento / Poches de rangement / Tasche portaoggetti / Aufbewahrungstaschen
4. Correa de sujeción / Tether strap / Correia de amarração / Sangle d'attache / Cinghia di ancoraggio / Haltegurt
5. Cambiador / Baby changer / Trocador / Table à langer / Fasciatoio / Wickeltisch
6. Tornillos inferiores / Bottom screws / Parafusos inferiores / Vis inférieures / Viti inferiori / Untere Schrauben
7. Tornillos superiores / Upper Screws / Parafusos superiores / Vis supérieures / Viti superiori / Obere Schrauben
- 8/9. Tapas de los huecos / Socket lids / Tampas de buracos / Couvercles de trous / Coperchi per fori / Lochabdeckungen

âsalvo



IMPORTANTE - LEER DETENIDAMENTE Y MANTENER PARA FUTURAS CONSULTAS.

ADVERTENCIAS:

- Este producto está diseñado para niños desde 0 meses hasta un máximo de 11Kg de peso.
- Sólo un técnico cualificado puede instalar, ajustar, mantener o desinstalar este producto. Cualquier operación realizada en el producto debe ajustarse a las normativas y leyes de seguridad vigentes en cada momento.
- Es muy importante que, una vez instalado y puesto en funcionamiento el producto, se realicen inspecciones periódicas para garantizar que esté firmemente sujeto a la pared y que no ha sufrido ningún daño que pueda causar perjuicio a los usuarios.
- Asegúrese de que el cambiador abre y cierra correctamente en el momento de la instalación, así como en las revisiones periódicas.
- Deje de utilizar el producto si alguna de sus piezas está dañada, rota o falta. Cualquier componente adicional o piezas de repuesto para el producto deben ser suministradas y aprobadas por el fabricante o un distribuidor autorizado.
- El cambiador debe fijarse en una pared capaz de soportar sin problemas las cargas a la que será sometido diariamente, y deben utilizarse los tornillos o fijaciones más adecuadas a cada tipo de pared.
- El peso máximo total recomendado es de 11Kg (niños de hasta 12 meses aprox.). Un peso excesivo puede crear situaciones peligrosas o inestables para el bebé.
- Todas las juntas de montaje y fijaciones a la pared deben estar siempre bien apretadas, y deben inspeccionarse periódicamente para asegurar su correcta sujeción.
- Nunca coloque el producto cerca de fuegos u otras fuentes de calor intenso, como radiadores o chimeneas.
- Si el cambiador ha sufrido actos vandálicos, es muy importante retirarlo inmediatamente de la pared y realizar una inspección minuciosa del producto y la pared donde estaba instalado. De esta forma, se pueden detectar y solucionar problemas que puedan provocar un accidente.
- Para una mayor comodidad y seguridad, las bolsas sanitarias deben estar siempre disponibles en la estación de cambio. El producto debe limpiarse minuciosamente todos los días para minimizar la propagación de enfermedades infecciosas, bacterias y gérmenes.
- Nunca deje al niño desatendido.
- Utilice siempre el sistema de retención para evitar lesiones graves por caída o deslizamiento.
- Coloque siempre al bebé en el centro del cambiador.
- No utilice ni apoye en el cambiador a más de un niño a la vez.
- No coloque cargas u objetos sobre el cambiador, esto podría desestabilizarlo.
- El uso de este producto debe estar a cargo exclusivamente de un adulto.

IMPORTANTE:

- Recomendamos que el cambiador se instale en una pared de ladrillo, mampostería o cemento. Los sistemas de fijación suministrados con este producto (tornillos, etc) no son adecuados para instalar el producto en paredes de cartón-yeso, o huecas. Para instalar la unidad en este tipo de paredes, deben utilizarse anclajes de fijación y herramientas específicas. Debido a la dificultad y problemas que plantea el instalar el producto en este tipo de paredes, se recomienda que la instalación sea realizada por técnicos especializados en este tipo de paredes.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Limpiar con un paño o esponja húmedos.
- Utilice un detergente suave y agua tibia.
- Se puede limpiar con un producto limpiador doméstico.
- Nunca utilice productos abrasivos, corrosivos, limpiadores cáusticos, disolventes o lejía, ya que pueden dañar el producto.



IMPORTANT - READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

WARNINGS :

- This product is designed for children from 0 months to a maximum weight of 11 kg.
- Only a qualified technician may install, adjust, maintain, or uninstall this product. Any operation performed on the product must comply with the safety regulations and laws in force at all times.
- It is very important that, once the product is installed and put into operation, periodic inspections are carried out to ensure that it is firmly attached to the wall and that it has not suffered any damage that could cause harm to users.
- Ensure that the changing table opens and closes correctly during installation, as well as during periodic inspections.
- Discontinue use of the product if any of its parts are damaged, broken, or missing. Any additional components or replacement parts for the product must be supplied and approved by the manufacturer or an authorized distributor.
- The changing table must be fixed to a wall capable of safely supporting the loads it will be subjected to daily, and the most appropriate screws or fixings for each type of wall must be used.
- The maximum recommended total weight is 11 kg (for children up to approximately 12 months). Excessive weight can create dangerous or unstable positions for the baby.
- All mounting joints and wall fixings must always be tight and should be inspected periodically to ensure they are secure.
- Never place the product near open flames or other sources of intense heat, such as radiators or fireplaces.
- If the changing table has been vandalized, it is very important to immediately remove it from the wall and conduct a thorough inspection of the product and the wall where it was installed. This way, problems that could lead to an accident can be detected and resolved.
- For greater comfort and safety, sanitary liners should always be available at the changing station. The product should be thoroughly cleaned daily to minimize the spread of infectious diseases, bacteria, and germs.
- Never leave the child unattended.
- Always use the restraint system to prevent serious injuries from falling or slipping.
- Always place the baby in the center of the changing table.
- Do not use or support more than one child on the changing table at a time.
- Do not place loads or objects on the changing table, as this could destabilize it.
- This product must be used exclusively by an adult.

IMPORTANT:

- We recommend that the changing table be installed on a brick, masonry, or cement wall. The fixing systems supplied with this product (screws, etc.) are not suitable for installing the product on plasterboard or hollow walls. To install the unit on these types of walls, specific fixing anchors and tools must be used. Due to the difficulty and challenges involved in installing the product on these types of walls, it is recommended that the installation be carried out by technicians specialized in these types of walls.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Clean with a damp cloth or sponge.
- Use a mild detergent and warm water.
- It can be cleaned with a household cleaner.
- Never use abrasive, corrosive, or caustic cleaners, solvents, or bleach, as these may damage the product.



IMPORTANTE - LEIA COM ATENÇÃO E GUARDE-OS PARA REFERÊNCIA FUTURA.

AVISOS:

- Este produto foi desenvolvido para crianças dos 0 meses até um peso máximo de 11 kg.
- Apenas um técnico qualificado pode instalar, ajustar, manter ou desinstalar este produto. Qualquer operação realizada no produto deve estar em conformidade com as normas e leis de segurança em vigor em todos os momentos.
- É muito importante que, uma vez instalado e colocado em funcionamento o produto, sejam realizadas inspeções periódicas para garantir que este está bem fixo à parede e que não sofreu qualquer dano que possa causar danos aos utilizadores.
- Certifique-se de que o permutador abre e fecha corretamente durante a instalação e durante as verificações periódicas.
- Pare de utilizar o produto se alguma peça estiver danificada, partida ou em falta. Quaisquer componentes adicionais ou peças de substituição para o produto devem ser fornecidos e aprovados pelo fabricante ou por um distribuidor autorizado.
- O permutador deve ser fixado a uma parede capaz de suportar facilmente as cargas a que será sujeito diariamente, devendo ser utilizados parafusos ou fixações mais adequados a cada tipo de parede.
- O peso total máximo recomendado é de 11 kg (crianças até aproximadamente aos 12 meses). O excesso de peso pode criar situações perigosas ou instáveis para o bebé.
- Todas as juntas de montagem e fixações de parede devem estar sempre apertadas e inspecionadas periodicamente para garantir uma fixação adequada.
- Nunca coloque o produto perto de fogo ou de outras fontes de calor intenso, como radiadores ou lareiras.
- Caso o muda-fraldas tenha sido vandalizado, é muito importante retirá-lo imediatamente da parede e fazer uma inspeção completa ao produto e à parede onde foi instalado. Desta forma, os problemas que podem causar um acidente podem ser detetados e resolvidos.
- Para maior comodidade e segurança, as bolsas higiénicas devem estar sempre disponíveis no muda fraldas. O produto deve ser cuidadosamente limpo diariamente para minimizar a propagação de doenças infecciosas, bactérias e germes.
- Nunca deixe a criança sozinha.
- Utilize sempre o sistema de retenção para evitar ferimentos graves causados por quedas ou escorregões.
- Coloque sempre o bebé no centro do muda fraldas.
- Não utilize nem apoie mais do que uma criança no muda-fraldas ao mesmo tempo.
- Não coloque cargas ou objetos sobre o permutador, pois pode destabilizá-lo.
- Este produto deve ser utilizado exclusivamente por um adulto.

IMPORTANTE:

- Recomendamos que o permutador seja instalado numa parede de tijolo, alvenaria ou cimento. Os sistemas de fixação fornecidos com este produto (parafusos, etc.) não são adequados para instalar o produto em paredes de gesso cartonado ou ocas. Para instalar a unidade neste tipo de parede, é necessário utilizar ferramentas e buchas de fixação específicas. Devido à dificuldade e aos desafios que envolvem a instalação do produto nestes tipos de paredes, recomenda-se que a instalação seja realizada por técnicos especializados neste tipo de paredes.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Limpe com um pano ou esponja húmida.
- Utilize um detergente suave e água morna.
- Pode ser limpo com um produto de limpeza doméstico.
- Nunca utilize produtos de limpeza abrasivos, corrosivos, cáusticos, solventes ou branqueadores, pois podem danificar o produto.



IMPORTANT - A LIRE ATTENTIVEMENT ET À CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

AVERTISSEMENT:

- Ce produit est conçu pour les enfants de 0 mois jusqu'à un poids maximum de 11 kg.
- Seul un technicien qualifié peut installer, régler, entretenir ou désinstaller ce produit. Toute opération effectuée sur le produit doit être conforme aux règles de sécurité et aux lois en vigueur à tout moment.
- Il est très important qu'une fois le produit installé et mis en service, des inspections périodiques soient effectuées pour s'assurer qu'il est fermement fixé au mur et qu'il n'a subi aucun dommage pouvant nuire aux utilisateurs.
- Assurez-vous que la table à langer s'ouvre et se ferme correctement lors de l'installation et lors des contrôles périodiques.
- Arrêtez d'utiliser le produit si des pièces sont endommagées, cassées ou manquantes. Tout composant supplémentaire ou pièce de rechange pour le produit doit être fourni et approuvé par le fabricant ou un distributeur agréé.
- La table à langer doit être fixée à un mur capable de supporter facilement les charges auxquelles elle sera soumise quotidiennement, et les vis ou fixations les plus appropriées à chaque type de mur doivent être utilisées.
- Le poids total maximum recommandé est de 11 kg (enfants jusqu'à environ 12 mois). Un poids excessif peut créer des situations dangereuses ou instables pour le bébé.
- Tous les joints de montage et les fixations murales doivent toujours être serrés et inspectés périodiquement pour garantir une fixation correcte.
- Ne placez jamais le produit à proximité de feux ou d'autres sources de chaleur intense, telles que des radiateurs ou des cheminées.
- Si la table à langer a été vandalisée, il est très important de la retirer immédiatement du mur et de procéder à une inspection approfondie du produit et du mur où elle a été installée. De cette façon, les problèmes qui pourraient provoquer un accident peuvent être détectés et résolus.
- Pour plus de commodité et de sécurité, des sacs hygiéniques doivent toujours être disponibles au poste de change. Le produit doit être soigneusement nettoyé quotidiennement pour minimiser la propagation des maladies infectieuses, des bactéries et des germes.
- Ne laissez jamais l'enfant sans surveillance.
- Utilisez toujours le système de retenue pour éviter les blessures graves dues à une chute ou à un glissement.
- Placez toujours le bébé au centre de la table à langer.
- N'utilisez pas et ne soutenez pas plus d'un enfant à la fois sur la table à langer.
- Ne placez pas de charges ou d'objets sur la table à langer, car cela pourrait la déstabiliser.
- Ce produit doit être utilisé exclusivement par un adulte.

IMPORTANT:

- Nous recommandons d'installer la table à langer sur un mur en brique, en maçonnerie ou en ciment. Les systèmes de fixation fournis avec ce produit (vis, etc.) ne sont pas adaptés à la pose du produit sur des plaques de plâtre ou des murs creux. Pour installer l'unité sur ce type de mur, il faut utiliser des chevilles et des outils de fixation spécifiques. En raison de la difficulté et des défis liés à l'installation du produit sur ces types de murs, il est recommandé que l'installation soit effectuée par des techniciens spécialisés dans ce type de mur.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Nettoyer avec un chiffon ou une éponge humide.
- Utilisez un détergent doux et de l'eau tiède.
- Il peut être nettoyé avec un produit d'entretien ménager.
- N'utilisez jamais de nettoyeurs abrasifs, corrosifs, caustiques, de solvants ou d'eau de Javel, car ils pourraient endommager le produit.



IMPORTANTE - LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARLI PER FUTURO RIFERIMENTO.

AVVERTENZA:

- Questo prodotto è progettato per bambini da 0 mesi fino a un peso massimo di 11 kg.
- Solo un tecnico qualificato può installare, regolare, mantenere o disinstallare questo prodotto. Qualsiasi operazione eseguita sul prodotto deve essere sempre conforme alle norme di sicurezza e alle leggi vigenti.
- È molto importante che, una volta installato e messo in funzione il prodotto, vengano effettuati controlli periodici per accertarsi che sia saldamente fissato alla parete e che non abbia subito danni che potrebbero arrecare danno agli utenti.
- Assicurarsi che il fasciatoio si apra e si chiuda correttamente durante l'installazione e durante i controlli periodici.
- Interrompere l'uso del prodotto se una qualsiasi delle sue parti risulta danneggiata, rotta o mancante. Eventuali componenti aggiuntivi o parti di ricambio per il prodotto devono essere forniti e approvati dal produttore o da un distributore autorizzato.
- Il fasciatoio deve essere fissato a una parete in grado di sostenere agevolmente i carichi a cui sarà sottoposto quotidianamente e per ogni tipologia di parete devono essere utilizzate le viti o i fissaggi più adatti.
- Il peso massimo totale consigliato è di 11 kg (bambini fino a circa 12 mesi). Un peso eccessivo può creare situazioni pericolose o instabili per il bambino.
- Tutti i giunti di montaggio e i fissaggi a parete devono essere sempre ben saldi e ispezionati periodicamente per garantirne il corretto fissaggio.
- Non posizionare mai il prodotto vicino a fuochi o altre fonti di calore intenso, come termosifoni o caminetti.
- Se il fasciatoio è stato vandalizzato, è molto importante rimuoverlo immediatamente dalla parete ed effettuare un'ispezione approfondita del prodotto e della parete su cui è stato installato. In questo modo è possibile individuare e risolvere i problemi che potrebbero causare un incidente.
- Per maggiore comodità e sicurezza, i sacchetti igienici dovrebbero essere sempre disponibili presso il fasciatoio. Il prodotto deve essere pulito accuratamente ogni giorno per ridurre al minimo la diffusione di malattie infettive, batteri e germi.
- Non lasciare mai il bambino incustodito.
- Utilizzare sempre il sistema di ritenuta per evitare lesioni gravi dovute a cadute o scivolamenti.
- Posizionare sempre il bambino al centro del fasciatoio.
- Non utilizzare o sostenere più di un bambino alla volta sul fasciatoio.
- Non appoggiare carichi od oggetti sul fasciatoio, poiché potrebbero destabilizzarlo.
- Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da un adulto.

IMPORTANTE:

- Si consiglia di installare il fasciatoio su una parete in mattoni, muratura o cemento. I sistemi di fissaggio forniti con questo prodotto (viti, ecc.) non sono adatti all'installazione su pareti in cartongesso o pareti cave. Per installare l'unità su questo tipo di parete è necessario utilizzare tasselli di fissaggio e utensili specifici. Data la difficoltà e le sfide legate all'installazione del prodotto su questo tipo di pareti, si consiglia di far eseguire l'installazione da tecnici specializzati in questo tipo di pareti.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Pulire con un panno umido o una spugna.
- Utilizzare un detergente delicato e acqua tiepida.
- Può essere pulito con un normale detergente per la casa.
- Non utilizzare mai detergenti abrasivi, corrosivi, caustici, solventi o candeggina, poiché potrebbero danneggiare il prodotto.



WICHTIG - LESEN SIE SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE SIE ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF.

WARNHINWEISE:

- Dieses Produkt ist für Kinder von 0 Monaten bis zu einem Maximalgewicht von 11 kg konzipiert.
- Nur ein qualifizierter Techniker darf dieses Produkt installieren, einstellen, warten oder deinstallieren. Bei allen Arbeiten am Produkt müssen stets die geltenden Sicherheitsvorschriften und Gesetze eingehalten werden.
- Es ist sehr wichtig, dass nach der Installation und Inbetriebnahme des Produkts regelmäßige Kontrollen durchgeführt werden, um sicherzustellen, dass es fest an der Wand befestigt ist und keine Schäden aufweist, die den Benutzern schaden könnten.
- Stellen Sie während der Installation und bei regelmäßigen Kontrollen sicher, dass sich der Wickeltisch ordnungsgemäß öffnet und schließt.
- Stellen Sie die Verwendung des Produkts ein, wenn Teile beschädigt oder defekt sind oder fehlen. Alle zusätzlichen Komponenten oder Ersatzteile für das Produkt müssen vom Hersteller oder einem autorisierten Händler geliefert und genehmigt werden.
- Der Wickeltisch muss an einer Wand befestigt werden, die die Belastungen, denen er täglich ausgesetzt ist, problemlos tragen kann. Für jeden Wandtyp müssen die am besten geeigneten Schrauben oder Befestigungen verwendet werden.
- Das maximal empfohlene Gesamtgewicht beträgt 11 kg (Kinder bis ca. 12 Monate). Übergewicht kann zu gefährlichen oder instabilen Situationen für das Baby führen.
- Alle Montageverbindungen und Wandbefestigungen müssen immer fest sein und regelmäßig überprüft werden, um eine ordnungsgemäße Befestigung sicherzustellen.
- Stellen Sie das Produkt niemals in die Nähe von Feuer oder anderen intensiven Hitzequellen wie Heizkörpern oder Kaminen.
- Wenn der Wickeltisch beschädigt wurde, ist es sehr wichtig, ihn sofort von der Wand zu nehmen und eine gründliche Inspektion des Produkts und der Wand, an der er angebracht war, durchzuführen. Auf diese Weise können Probleme, die einen Unfall verursachen könnten, erkannt und behoben werden.
- Für mehr Komfort und Sicherheit sollten an der Wickelstation immer Hygienebeutel bereitliegen. Das Produkt sollte täglich gründlich gereinigt werden, um die Verbreitung von Infektionskrankheiten, Bakterien und Keimen zu minimieren.
- Lassen Sie das Kind niemals unbeaufsichtigt.
- Um schwere Verletzungen durch Stürze oder Ausrutschen zu vermeiden, verwenden Sie immer das Rückhaltesystem.
- Legen Sie das Baby immer in die Mitte des Wickeltisches.
- Verwenden oder stützen Sie nicht mehr als ein Kind gleichzeitig auf dem Wickeltisch.
- Stellen Sie keine Lasten oder Gegenstände auf den Wickeltisch, da dieser dadurch instabil werden könnte.
- Dieses Produkt darf ausschließlich von Erwachsenen verwendet werden.

WICHTIG:

- Wir empfehlen, den Wickeltisch an einer Ziegel-, Mauerwerks- oder Zementwand zu montieren. Die mit diesem Produkt mitgelieferten Befestigungssysteme (Schrauben usw.) sind nicht für die Montage des Produkts an Gipskartonplatten oder Hohlwänden geeignet. Zur Installation des Geräts an dieser Art von Wand müssen spezielle Befestigungsanker und Werkzeuge verwendet werden. Aufgrund der Schwierigkeiten und Herausforderungen, die mit der Installation des Produkts an diesen Wandtypen verbunden sind, wird empfohlen, die Installation von Technikern durchführen zu lassen, die auf diese Art von Wänden spezialisiert sind.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Mit einem feuchten Tuch oder Schwamm reinigen.
- Verwenden Sie ein mildes Reinigungsmittel und warmes Wasser.
- Die Reinigung kann mit einem haushaltsüblichen Reinigungsmittel erfolgen.
- Verwenden Sie niemals scheuernde, ätzende oder ätzende Reinigungsmittel, Lösungsmittel oder Bleichmittel, da diese das Produkt beschädigen können.



asalvo



www.asalvo.com



ESTAR ASALVO S.L.

P. I. Hacienda Dolores, C/Dos, 2
41500 Alcalá de Guadaíra · Sevilla · España
TLF. (+34) 955 631 407 · info@asalvo.com

www.asalvo.com